

**PERSÖNLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen

**Heute Montag**

Leona OTT, Haldengasse 329, Eschen, zum 87. Geburtstag

Klara MÜNDLE, Weiherring 148, Mauren, zum 81. Geburtstag

Rosa WOLF, St. Florinsgasse 13, Vaduz, zum 75. Geburtstag

Agatha SELE, Gufer 37, Triesenberg, zum 75. Geburtstag

Elisabeth MARXER, Siligatter 285, Eschen, zum 74. Geburtstag

Adolf GSTÖHL, Kapfstrasse 383, Eschen, zum 74. Geburtstag

**WIR NEHMEN ABSCHIED**

**Leona Ott-Marxer, Eschen †**

In ihrem 87. Lebensjahr wurde am Samstag unsere liebe Mitbürgerin Leona Ott-Marxer aus Eschen in die Ewigkeit abberufen. Den trauernden Hinterbliebenen gilt in den schweren Stunden des Abschieds und der Trauer unsere Anteilnahme. Die liebe Verstorbene wird übermorgen Mittwoch in Eschen zu Grabe getragen. Ein Nachruf folgt.

**Paula Schädler-Beck, Triesenberg †**

In ihrem 83. Lebensjahr ist am Samstag unsere liebe Mitbürgerin Paula Schädler-Beck aus Triesenberg abberufen worden. Dem trauernden Gatten, den Kindern mit Familien sowie allen weiteren Anverwandten sprechen wir zum schmerzlichen Verlust unser Beileid aus. Die liebe Verstorbene wird morgen Dienstag in Triesenberg zur letzten irdischen Ruhestätte geleitet. Ein Nachruf folgt.



**Susanne Nissl, Vaduz †**

Wenige Wochen vor ihrem 84. Geburtstag ist am Samstag unsere liebe Mitbürgerin Susanne Nissl zu ihrem Schöpfer heimgekehrt. Den trauernden Kindern sowie allen weiteren Anverwandten gilt unser Mitgefühl. Die Abkondungsfeier für die liebe Verstorbene findet am kommenden Freitag in Vaduz statt, die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

**NACHRICHTEN**

**Wie bediene ich mein Natel?**

VADUZ: In Kleingruppen erklärt die Kontakt- und Beratungsstelle Alter, wie das Natel zu bedienen ist und worauf beim Umgang des Gerätes zu achten ist (Informationen zum Thema Mobilfunk und Gesundheit). Keine Altersbegrenzung! Für weitere Informationen rufen Sie uns bitte an: Telefon 237 65 65.

Kontakt- und Beratungsstelle Alter, Beckagässli 6, 9490 Vaduz

Liechtensteiner **VOLKSBLATT**

Probleme mit der Frühzustellung? Kontaktieren Sie bitte unsere

**Hotline**

Tel. +4181/255 55 10 (Bürozeiten)

Auch für Tagesanzeiger und NZZ

# Zehn Kubikmeter Müll gesammelt

Wald- und Bachläuferputz der Pfadfinder in Balzers

Am vergangenen Samstag trafen sich beim Balzner Pfadiheim die Pfadfinder und die Werkgruppe zur traditionellen Wald- und Bachläufer-Reinigung.

Hans Nigg

Die etwa 70 anwesenden Jugendlichen und Erwachsenen wurden nun in Gruppen von sieben bis neun Personen eingeteilt und mit jeweils einem erwachsenen Führer an den Wald- oder Bachläufer zur Reinigung eingesetzt. Alle zogen los, um Wald und Umgebung von Schmutz und Abfall zu befreien. Unterstützt wurden die Pfadis von der Werkgruppe der Gemeinde, die mit Bus und Traktor die einzelnen Gruppen an ihren Einsatzort brachten und den gesammelten Abfall und Müll abtransportierten.

Den ganzen Tag verbrachten sie damit, Plastik, Papier und andere schädliche Materialien aus dem Gehölz zu fischen und füllten so Abfallsack um Abfallsack. So wunderte sich am Abend niemand, dass insgesamt zehn Kubikmeter Abfall zusammenkamen, und das, obwohl man diese Aktion Jahr für Jahr wiederholt. Aus diesem Grund wird es dann sicherlich auch eine «Wald- und Bachläufer-Reinigung 2003» geben.

Die Balzner Pfadis bedankten sich bei der Gemeinde Balzers für die finanzielle, organisatorische und kulinarische Unterstützung herzlich.



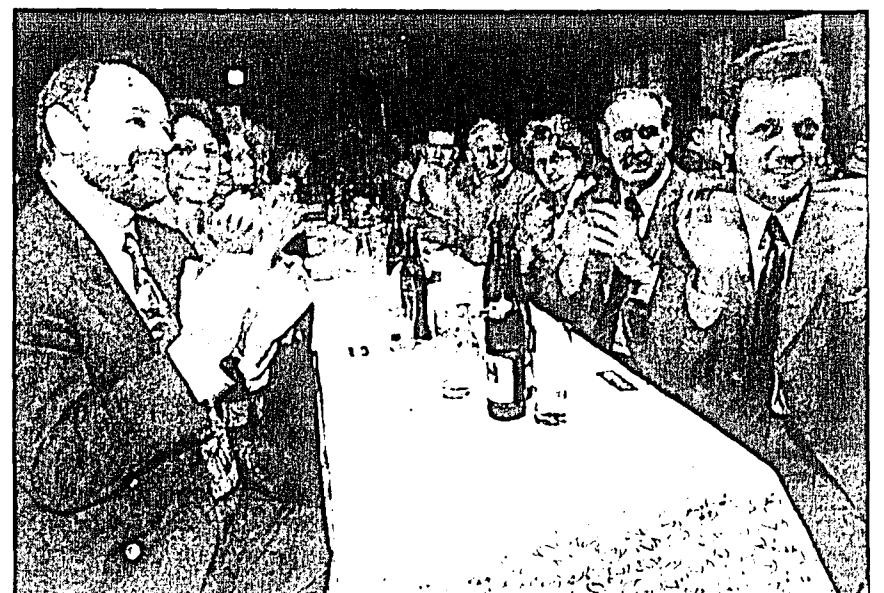
Am vergangenen Samstag schwärmten die Balzner Pfadfinder in Wald und Flur aus um den Unrat von Menschen einzusammeln, welche noch immer nicht wissen, wo und wie man Müll richtig entsorgt. (Bild: Paul Trummer)



**Gemeinschaftskonzert in Planken**

Am Samstagabend war es nun soweit, schon bei der Schulneueröffnung in Planken im letzten Jahr entstand die konkrete Idee zwischen dem Musikverein Konkordia Gamprin und dem Kirchenchor Planken, einmal ein gemeinsames Konzert zu veranstalten.

Da der Gemeindesaal von Gamprin zur Zeit umgebaut wird, fiel die Entscheidung auf Planken. In der voll besetzten Plankner Turn- und Mehrzweckhalle entführten der Musikverein Konkordia Gamprin unter der Leitung von Anton Gerner und der Kirchenchor Planken das Publikum mit einem breit gefächerten Repertoire an Liedern und Musikstücken in die Welt der Klänge und hinaus aus dem Alltag. Im Rah-



men dieses Konzertes wurde das Publikum mit zwei Uraufführungen verwöhnt. Der Musikverein Konkordia Gamprin führte die von Walter Boss arrangierte Plankner Polka zum ersten Mal auf, und der Plankner Kirchenchor sang das aus der Feder von Manfred Wanger stammende Plankner Lied «Mis Dorfle» vor Publikum auch das erste Mal.

Unter den Gästen weilten Regie-

rungschef Otmar Hasler mit Gattin Traudl, die Regierungsräte Ernst Walch mit Gattin Margrit und Alois Ospelt mit Gattin Ruth. Weiters waren auch die Vorsteher Gaston Jehle und Donath Oehri aus Planken und Gamprin zugegen. Die Stimmung im Saal war so gut und die Begeisterung so gross, dass vom Publikum mit Applaus Zugaben gefordert wurden.

(Bilder/Text: Paul Trummer)

